

I. Answer the following questions (1 point each):

1. Does Present-Day English have the same capacity to create self-explaining compounds as Old English did?
2. What is the origin of Historical Linguistics?
3. What German dialect has established itself as the literary language of Germany?
4. Explain the evolution of the presence of the Normans of the lower classes in England in the eleventh and twelfth centuries.
5. Which of the Old English dialects attained the position of a literary standard?

II. Translate the following text into present-day English and then answer the question below (2.5 points):

bonne is þe hundes smel fordo: / He not þurȝ þe imeinde smak / Weþer he shal auorþ þe abak. / Ȝif þe vox mist of al þis dwole, / At þan ende he cropp to hole; / Ac napeles mid alle his wrenche / Ne kan he hine so biþenche / þeȝ he bo ȝep an suþe snel / þat he ne lost his rede vel.

Glossary:

hundes: Singular genitive case ‘of the hound’.

fordo: Past participle of *fordon* ‘destroyed’.

not: ne wat: 3rd singular present indicative of *witen* ‘to know’, negative form.

imeinde: Past participle of *mengen* ‘mixed’.

smak: ‘scent’.

auorþ: forward.

abak: back.

mist: 3rd singular preterit indicative of *missen* ‘to miss’, ‘to fail’.

dwole: ‘tricks’.

cropp: 3rd singular present indicative of *crope* ‘to creep’.

napeles: Conjunction introducing an adversative coordinate clause ‘nevertheless’.

wrenche: ‘tricks’.

bipenche: Infinitive ‘to expect’.

þe3: Subordinating conjunction introducing an adverb clause of concession ‘although’.

bo: 3rd singular present subjunctive of *ben* ‘be’.

3ep: ‘vigorous’, ‘cunning’.

suþe: ‘greatly’.

snel: ‘active’, ‘quick’.

vel: ‘fur’.

Question: Explain the function of *bonne* at the beginning of this extract.

III. Write an essay on one of the following topics (250 and 300 words). Clearly state the topic you have chosen (2.5 points):

1. The Method of Internal Reconstruction.
2. Circumstances Promoting the Continued Use of French Until the Beginning of the Thirteenth Century.